

## 620620-2026 - Kompetizzjoni

Il-Ġermanja – Servizi tar-relazzjonijiet pubbliċi – Zweite inhaltliche Ausbauphase des Familienportals des MASGZ

OJ S 174/2026 09/09/2026

Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard - Avviż tal-bidla  
Servizzi

### 1. Xerrej

---

#### 1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Ministerium für Arbeit, Soziales, Gesundheit und gesellschaftlichen  
Zusammenhalt des Landes Brandenburg

Email: [poststelle@masgz.brandenburg.de](mailto:poststelle@masgz.brandenburg.de)

Tip legali tax-xerrej: Awtorità reġjonali

Attività tal-awtorità kontraenti: Protezzjoni soċjali

### 2. Proċedura

---

#### 2.1. Proċedura

Titlu: Zweite inhaltliche Ausbauphase des Familienportals des MASGZ

Deskrizzjoni: Das Ministerium für Arbeit, Soziales, Gesundheit und gesellschaftlichen  
Zusammenhalt (MASGZ) des Landes Brandenburg baut aktuell das Onlineangebot  
"Familienportal Brandenburg" auf. Vor diesem Hintergrund vergibt das MASGZ den Auftrag  
zur inhaltlichen Gestaltung, Pflege, Weiterentwicklung und Öffentlichkeitsarbeit des  
Familienportals Brandenburg. Das Onlineangebot ist auf Dauer angelegt, wobei der zu  
vergebender Auftrag bis maximal zum 31.12.2030 befristet ist.

Identifikatur tal-proċedura: 442d8eee-3464-4276-bfb0-2420b61abcb5

Identifikatur intern: V-26/0150

Tip ta' proċedura: Miftuħa

Il-proċedura hija aċċellerata: Ie

##### 2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 79416000 Servizi tar-relazzjonijiet pubbliċi

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 72000000 Servizi ta' IT: konsulenza, żvilupp ta' softwer,  
Internet u appoġġ, 85310000 Servizi ta' xogħol soċjali

##### 2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Ikun fejn ikun

##### 2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Informazzjoni addizzjonali: #Bekanntmachungs-ID: CXSDYYDYT8NA6AK6# Angebote als E-  
Mail oder Fax gelten nicht als elektronisches Angebot und sind daher aus formellen Gründen  
auszuschließen.

**Baži legali:**

Direttiva 2014/24/UE

vgv -

##### 2.1.6. Raġunijiet għall-esklużjoni

Sors tal-motivi għall-eżklussjoni: Avviż

Parteċipazzjoni f'organizzazzjoni kriminali: gemäß § 123 Abs. 1 Nr. 1 GWB

Reati terroristiċi jew reati marbuta ma' attivitajiet terroristiċi: gemäß § 123 Abs. 1 Nr. 1 GWB

Hasil tal-flus jew finanzjament tat-terroriżmu: gemäß § 123 Abs. 1 2 und 3 GWB

Frodi: gemäß § 123 Abs. 1 Nr. 4 und 5 GWB

Il-korruzzjoni: gemäß § 123 Abs. 1 Nr. 6 GWB

Tħaddim tat-tfal u forom oħra ta' traffikar tal-bnedmin: gemäß § 123 Abs. 1 Nr. 10 GWB

Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tat-taxxi: gemäß § 123 Abs. 4 Nr. 1 GWB

Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali: gemäß § 123 Abs. 4 Nr. 1 GWB

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi ambjentali: gemäß § 124 Abs. 1 Nr. 1 GWB

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi soċjali: gemäß § 124 Abs. 1 Nr. 1 GWB

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi tax-xogħol: gemäß § 124 Abs. 1 Nr. 1 GWB

Insolvenza: gemäß § 124 Abs. 1 Nr. 2 GWB

Assijiet amministrati minn likwidatur: § 124 Abs. 1 Nr. 2 GWB

L-attivitajiet kummerċjali huma sospizi: § 124 Abs. 1 Nr. 2 GWB

Sitwazzjoni analoga bħal falliment skont il-liġi nazzjonali: gemäß § 124 Abs. 1 Nr. 2 GWB

Imġiba professjonali serjament ħażina: gemäß § 124 Abs. 1 Nr. 3 GWB

Ftehimiet ma' operatori ekonomiċi oħrajn li għandhom l-għan li jikkawżaw distorsjoni tal-kompetizzjoni: gemäß § 124 Abs. 1 Nr. 4 GWB

Kunflitt ta' interess minħabba l-parteċipazzjoni tiegħu fil-proċedura ta' akkwist: gemäß § 124 Abs. 1 Nr. 5 GWB

Involvement dirett jew indirett fit-tnejn ta' din il-proċedura ta' akkwist: gemäß § 14 Abs. 1 Nr. 6 GWB

Terminazzjoni bikrija, danni jew sanzjonijiet komparabbli oħra: gemäß § 124 Abs. 1 Nr. 7 GWB

Dikjarazzjoni falza, informazzjoni moħbija, ma setgħux jiġu pprovduti d-dokumenti meħtieġa jew inkisbet informazzjoni kunfidenzjali ta' din il-proċedura: § 124 Abs. 1 Nr. 8 und 9 GWB

## 5. Lott

---

### 5.1. Lott: LOT-0001

Titlu: Zweite inhaltliche Ausbauphase des Familienportals des MASGZ

Deskrizzjoni: Das Ministerium für Arbeit, Soziales, Gesundheit und gesellschaftlichen Zusammenhalt (MASGZ) des Landes Brandenburg baut aktuell das Onlineangebot "Familienportal Brandenburg" auf. Vor diesem Hintergrund vergibt das MASGZ den Auftrag zur inhaltlichen Gestaltung, Pflege, Weiterentwicklung und Öffentlichkeitsarbeit des Familienportals Brandenburg. Das Onlineangebot ist auf Dauer angelegt, wobei der zu vergebender Auftrag bis maximal zum 31.12.2030 befristet ist.

Identifikatur intern: V-26/0150

#### 5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 79416000 Servizi tar-relazzjonijiet pubbliċi

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 72000000 Servizi ta' IT: konsulenza, żvilupp ta' softwer, Internet u appoġġ, 85310000 Servizi ta' xogħol soċjali

#### 5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Ikun fejn ikun

#### 5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Tul ta' żmien: 48 Xhur

#### 5.1.4. Tiġdid

Numru massimu ta' tiġdid: 2

Informazzjoni oħra dwar it-tiġdid: zwei optionale Verlängerungen a 12 Monate möglich

#### 5.1.6. Informazzjoni ġenerali

##### Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt:

Rekwiżit tal-offerta

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva

Informazzjoni addizzjonali: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

#### 5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

#### 5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Reġistrazzjoni f'reġistru tal-kummerċ

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Angebotsdeckblatt einschließlich Unterschrift (Mit dem Angebot; Keine oder anderweitige Formerfordernis): fehlende Unterschrift führt zum Ausschluss des Angebotes

Kriterju: Rekwiżiti ekonomiċi jew finanzjarji oħra

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: ausgefüllter Kriterienkatalog - Vergabeunterlage Teil F (Mit dem Angebot; Keine oder anderweitige Formerfordernis):

Kriterju: Rekwiżiti ekonomiċi jew finanzjarji oħra

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: ausgefülltes Preisblatt - Vergabeunterlage Teil D (Mit dem Angebot; Keine oder anderweitige Formerfordernis):

Kriterju: Reġistrazzjoni f'reġistru tal-kummerċ

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: E1 UAN Unternehmensdarstellung und Eigenerklärung Eignung (Unterauftragnehmer) (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kriterju: Reġistrazzjoni f'reġistru tal-kummerċ

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: E1 Unternehmensdarstellung und Eigenerklärung Eignung (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kriterju: Rekwiżiti ekonomiċi jew finanzjarji oħra

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: E2 Bietergemeinschaftserklärung (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kriterju: Proporzjon ta' subkontrattar

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: E3 Erklärung Unterauftragnehmer (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kriterju: Proporzjon ta' subkontrattar

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: E5 Verpflichtungserklärung anderer Unternehmen (Auf Anforderung der Vergabestelle; Mittels Eigenerklärung):

Kriterju: Assigurazzjoni ta' indennità għar-riskji professjonali

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: E12 Eigenerklärung zu bestehender Betriebs- oder Berufshaftpflichtversicherung (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kriterju: Rekwiziti ekonomiċi jew finanzjarji oħra

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: E15 Erklärung Russland-Embargo (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kriterju: Proporzjon ta' subkontrattar

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: V5 Mindestanforderungen Nachunternehmer Verleiher (Auf Anforderung der Vergabestelle; Mittels Eigenerklärung):

Kriterju: Referenzi fuq servizzi speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Referenzbögen Personal (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kriterju: Kwalifiki edukattivi u professjonali rilevanti

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Nachweise der beruflichen Qualifikation (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

#### **5.1.11. Dokumenti tal-akkwist**

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Skadenza biex tintalab informazzjoni addizzjonali: 14/09/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Hinn tal-Ewropa tal-Lvant, Hinn tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXSDYYDYT8NA6AK6/documents>

**Mezz ta' komunikazzjoni ad hoc:**

URL: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXSDYYDYT8NA6AK6>

#### **5.1.12. Termini tal-akkwist**

**Termini tas-sottomissjoni:**

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXSDYYDYT8NA6AK6>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Permissa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 22/09/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Hinn tal-Ewropa tal-Lvant, Hinn tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 59 Jiem

**Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:**

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, id-dokumenti kollha neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu pprezentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Das Angebotsdeckblatt einschließlich Unterschrift in Textform, das Preisblatt und der Kriterienkatalog werden nicht nachgefordert. (§ 56 Abs. 3 VgV)

**Termini tal-kuntratt:**

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le Kundizzjonijiet relatati mat-twettiq tal-kuntratt: keine

Fatturazzjoni elettronika: Permesssa

Se tintuża l-ordni elettronika: iva

Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

Arrangament finanzjarju: Zahlungen erfolgen entsprechend den Vertragsbedingungen des Landes Brandenburg grundsätzlich innerhalb von 30 Tagen. Bei Gewährung von Skonto kann eine kürzere Zahlungsfrist vereinbart werden. Die Zahlungs- und Skontofrist beginnt mit dem Eingang der prüfungsfähigen Rechnung beim AG, frühestens jedoch mit dem Zeitpunkt des Gefahrenübergangs.

#### **5.1.15. Tekniki**

##### **Ftehim qafas:**

Ftehim qafas, mingħajr ma terġa' tinfetaħ il-kompetizzjoni

Numru massimu ta' parteċipanti: 1

##### **Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:**

Ebda sistema dinamika ta' xiri

#### **5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami**

Organizzazzjoni tal-medjazzjoni: Vergabekammer des Landes Brandenburg

Organizzazzjoni tar-rieżami: Vergabekammer des Landes Brandenburg

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: Verstöße gegen Vergabebestimmungen sind gegenüber dem Auftraggeber unverzüglich zu rügen. Bei Verstößen, die sich aus der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen ergeben, bis spätestens zum Ablauf der Angebotsfrist. Teilt der Auftraggeber mit, dass der Rüge nicht abgeholfen wird, kann innerhalb von 15 Kalendertagen ein Nachprüfungsantrag bei der o.a. Vergabekammer des Landes Brandenburg schriftlich gestellt werden. Beantragt ein Unternehmen die Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens, ist der Antrag gemäß § 160 Abs. 3 GWB unzulässig, soweit - der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht unverzüglich gerügt hat, - Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung benannten Frist nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, - Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden oder - mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist:

Ministerium für Arbeit, Soziales, Gesundheit und gesellschaftlichen Zusammenhalt des Landes Brandenburg

Organizzazzjoni li tipprovdi iktar informazzjoni dwar proċeduri tar-rieżami: Zentraldienst der Polizei des Landes Brandenburg

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partiċipazzjoni: Zentraldienst der Polizei des Landes Brandenburg

## **8. Organizzazzjonijiet**

---

### **8.1. ORG-0001**

Isem uffiċjali: Ministerium für Arbeit, Soziales, Gesundheit und gesellschaftlichen Zusammenhalt des Landes Brandenburg

Numru tar-registrazzjoni: 12345678  
Indirizz postali: Henning-von-Tresckow-Str. 2-13  
Belt: Potsdam  
Kodiċi postali: 14467  
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Barnim (DE405)  
Pajjiż: Il-Ġermanja  
Email: [poststelle@masgz.brandenburg.de](mailto:poststelle@masgz.brandenburg.de)  
Telefown: +49 0000  
Indirizz tal-internet: <https://masgz.brandenburg.de>

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Xerrej

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist

**8.1. ORG-0002**

Isem uffiċjali: Zentraldienst der Polizei des Landes Brandenburg  
Numru tar-registrazzjoni: 12-12109694459918-43  
Indirizz postali: Am Baruther Tor 20  
Belt: Zossen  
Kodiċi postali: 15806  
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Teltow-Fläming (DE40H)  
Pajjiż: Il-Ġermanja  
Email: [vergabestelle.zdpol@polizei.brandenburg.de](mailto:vergabestelle.zdpol@polizei.brandenburg.de)  
Telefown: +49 000  
Indirizz tal-internet: <https://www.polizei.brandenburg.de>

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Fornitur ta' servizzi tal-akkwist

**8.1. ORG-0003**

Isem uffiċjali: Zentraldienst der Polizei des Landes Brandenburg  
Numru tar-registrazzjoni: 12-12106894459918-43  
Indirizz postali: Am Baruther Tor 20  
Belt: Zossen  
Kodiċi postali: 15806  
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Teltow-Fläming (DE40H)  
Pajjiż: Il-Ġermanja  
Punt ta' kuntatt: Vergabestelle  
Email: [vergabestelle.zdpol@polizei.brandenburg.de](mailto:vergabestelle.zdpol@polizei.brandenburg.de)  
Telefown: +49 000  
Indirizz tal-internet: <https://www.polizei.brandenburg.de>

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Organizzazzjoni li tipprovdi iktar informazzjoni dwar proċeduri tar-rieżami

**8.1. ORG-0004**

Isem uffiċjali: Vergabekammer des Landes Brandenburg  
Numru tar-registrazzjoni: t:03318661719  
Indirizz postali: Heinrich-Mann-Allee 107  
Belt: Potsdam  
Kodiċi postali: 14473  
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Barnim (DE405)  
Pajjiż: Il-Ġermanja  
Email: [vergabekammer@mwae.brandenburg.de](mailto:vergabekammer@mwae.brandenburg.de)

Telefown: +49 000

Indirizz tal-internet: <https://mwae.brandenburg.de/de/vergabekammer-nachpr%C3%BCfungsverfahren/bb1.c.478846.de>

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Organizzazzjoni tar-rieżami

Organizzazzjoni tal-medjazzjoni

**8.1. ORG-0005**

Isem uffiċjali: Zentraldienst der Polizei des Landes Brandenburg

Numru tar-registrazzjoni: 12-121096894459918-43

Indirizz postali: Am Baruther Tor 20

Belt: Zossen

Kodiċi postali: 15806

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Teltow-Fläming (DE40H)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: [vergabestelle.zdpol@polizei.brandenburg.de](mailto:vergabestelle.zdpol@polizei.brandenburg.de)

Telefown: +49 000

Indirizz tal-internet: <https://www.polizei.brandenburg.de>

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni

**8.1. ORG-0006**

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numru tar-registrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83

Belt: Bonn

Kodiċi postali: 53119

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefown: +49228996100

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

TED eSender

## 10. Bidla

---

Verżjoni tal-avviż preċedenti li għandu jinbidel

:

e72465cb-aa0a-4ef7-932d-879f8ccad3cd-01

Raġuni ewlenija għall-bidla

:

Informazzjoni aġġornata

Deskrizzjoni

:

Nach Bieterfragen wurde der Vergabeakte das aktualisierte Dokument "Vergabeunterlage Teil D - Preisblatt - Version 2" hinzugefügt.

**10.1. Bidla**

Identifikatur tas-sezzjoni: PROCEDURE

Deskrizzjoni tal-bidliet: Nach Bieterfragen wurde der Vergabeakte das aktualisierte Dokument "Vergabeunterlage Teil D - Preisblatt - Version 2" hinzugefügt.

## Informazzjoni dwar l-avviż

---

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: 81f8e955-27bd-40a8-9204-55b84fbbab03 - 01

Tip ta' formola: Kompetizzjoni

Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 16

Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 08/09/2026 11:50:34 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant,  
Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli ufficjalment: Ġermaniż

Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 620620-2026

Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 174/2026

Data tal-pubblikazzjoni: 09/09/2026